

L'UTILISATION DE LA TECHNIQUE D'ÉCRITURE «HAÏKU» POUR AMÉLIORER LA COMPÉTENCE DE LA PRODUCTION ECRITE

Dwinoor Febrian Bestiyani, Kamaluddin Martawidenda
Département De Français FPBS Universitas Pendidikan Indonesia
Adresse: 229, rue Dr. Setiabudhi Bandung 40154 Java Ouest, Indonésie
Courriel : df.bestiyani@gmail.com

ABSTRACT

This paper aims to examine the use of short Japanese poetry, the «haiku» in teaching writing skill in French for the beginners in order to gain information of the benefit of its utilisation towards French language teaching. This paper hopefully can be a reference for teachers to solve the problems in writing class. This writing technic hopefully can create a good environment and can be an effective way to increase student's writing skill. Generally, a poem can help students in increasing their vocabulary and is very suitable for beginner level. The use of «haiku» itself can give the space for students to express their feelings. It can give also peace for the readers and the writer. The other benefit is the intercultural exchange that the students might get through the use of word and the connotation meaning that is different in each language.

Keywords: Haïku, writing skills

ABSTRAK

Tulisan ini bertujuan untuk mengkaji penggunaan puisi pendek yang berasal dari Jepang, «haïku» dalam pembelajaran keterampilan menulis bahasa Prancis di tingkat pemula guna memperoleh informasi mengenai pengaruh penggunaan teknik menulis tersebut dalam pembelajaran bahasa Prancis. Tulisan ini diharapkan dapat menjadi referensi bagi pengajar bahasa Prancis untuk mengatasi problematika yang sering dihadapi oleh siswa dalam kelas menulis bahasa Prancis. Diharapkan teknis menulis ini dapat membuat pembelajaran menulis menjadi lebih hidup serta efektif untuk meningkatkan kemampuan menulis siswa dalam bahasa Prancis. Secara umum penggunaan puisi dalam pembelajaran menulis dapat membantu penambahan kosakata bagi siswa dan cocok digunakan pada siswa tingkat pemula. Penggunaan teknis menulis «haïku» sendiri yang dilaksanakan di sanggar-sanggar menulis di Perancis dapat memberikan dampak positif bagi kemampuan menulis siswa. Penggunaan puisi «haïku» memberikan ruang bagi siswa untuk mengekspresikan perasaannya dan memberikan nuansa damai bagi pembaca dan penulisnya. Selain itu «haïku» juga memberikan kesempatan bagi penulis untuk merasakan adanya pertukaran budaya dimana penggunaan kata dan konotasi kata dari bahasa satu ke bahasa lain bisa berbeda.

Kata kunci: Haïku, keterampilan menulis

Dwinoor Febrian Bestiyani, 2014

L'utilisation De La Technique D'écriture «Haïku» Pour Améliorer La Compétence De La Production Ecrite

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu